VG-Nachrichten Pfaffing

An alle Haushalte

Gemeinde Albaching

Gemeinde Pfaffing

Engagiert in Albaching
Auszeichnung für Altbürgermeister Franz Xaver Sanftl

Foto Landratsamt

Herzliche Gratulation!

In der Kapelle von Schloss Hartmannsberg bei Bad Endorf hat Landrat Otto Lederer in einer feierlichen Zeremonie jetzt auch Altbürgermeister Franz Xaver Sanftl (rechts im Bild) die Medaille für besondere Verdienste um die kommunale Selbstverwaltung in Bronze überreicht.

Das Schloss Hartmannsberg, dass sich seit 1993 im Besitz des Landkreises Rosenheim befindet, ist ein traditionsreicher Ort und damit der passende Rahmen für diese besonderen Auszeichnungen, sagte Landrat Otto Lederer bei der Begrüßung der Anwesenden. Neben den Geehrten waren auch Familienangehörige und die Bürgermeister der Heimatgemeinden anwesend.

Franz Xaver Sanftl erhielt die Medaille für sein langjähriges Engagement als Gemeinderatsmitglied und ehrenamtlicher 1. Bürgermeister von Albaching.

„Du hast Vieles erreicht. Dazu gehören verschiedene Bauprojekte wie zum Beispiel der Bau einer Kindertagesstätte, eines Bürgersaals oder der Ortsumgehung“, lobte Lederer.

Foto Landratsamt

Mitteilungen aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Ausgabe Oktober 2021

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

mit Erscheinen dieser Ausgabe der VG Nachrichten ist die Bundestagswahl 2021 passé, wohl mit einem neuen Rekord bei der Briefwahl. Beim Schreiben dieser Zeilen sind es noch ein paar Tage bis zum Wahlsonntag und es ist noch nicht abzusehen, wie der Ausgang der Wahl sein wird.
Feststehen wird wohl aber doch, dass mit dieser Wahl die Ära der zwei großen Volksparteien in Deutschland erst einmal vorbei sein wird und es eventuell im Bund zu einem Dreierbündnis kommen könnte. Eine Prognose über den Ausgang der Wahl ist schwer abzugeben und ebenso wird dann wahrscheinlich auch die Bildung einer neuen Regierung erfolgen.
Mit klaren Mehrheitsverhältnissen ist dies vermeintlich einfacher, dennoch gilt „Great Things Never Came From Comfort Zones" (Neil Strauss - frei übersetzt „Großartige Dinge kamen nie aus Komfortzonen").
Ich wünsche mir für die neue Regierungsbildung bei den Verantwortlichen Weitsicht und Weisheit.
Diese Maßstäbe dürfen wir auch an unsere kommunalen Gremien und an uns selbst legen.
Jeden Tag, immer dem größeren Ziel des Gemeinwohles und der Nachhaltigkeit dienend.
An dieser Stelle darf ich mich noch ganz herzlich bei der Verwaltung und den vielen ehrenamtlichen Wahlhelfern für die Organisation und Durchführung der Bundestagswahl 2021 im Bereich der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing bedanken.
Bleiben oder werden Sie gesund.

Mit den besten Grüßen,
Ihr Josef Niedermeier
1. Bürgermeister Gemeinde Pfaffing
Gemeinschaftsvorsitzender der VG Pfaffing

Inhaltsverzeichnis

Aus dem Pfaffinger Gemeinderat 3
Aus dem Pfaffinger Bauausschuss 4
Gemeinde Pfaffing 4
Gemeinde Albaching 5
Aus der Pfaffinger VG-Sitzung 6
Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing 6
Kath. Pfarrei informiert 12
Evang.- Luth. Pfarrei informiert 13
Meldungen 15
Sport 20
Kunst & Kultur 21
Service-Seite 22
Impressum 23

Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Sanierung zweier Straßen

Zwei Straßenzüge – Geigelsteinstraße und Kirchenweg – sollen saniert werden. Das Ergebnis einer Untersuchung kam vom Ingenieurbüro Europlan.
So ist im Bereich der **Geigelsteinstraße** der Gehweg in einem schlechten Zustand, der zwar schnell behoben werden könnte, doch sei eine dauerhaftere Lösung anzustreben, lautete die Empfehlung. Während die Straße an sich als gut betrachtet werde, haben sich die Betonrinnensteine zum Gehweg teils abgesenkt, zudem wächst Unkraut aus den Fugen, die Verkehrssicherheit sei damit gefährdet. Dazu sollte der Asphalt erneuert und ein Granitbordstein eingebaut werden. Zu beachten sei dabei auch die Barrierefreiheit an den Kreuzungen und Einmündungen, empfahl das Büro.
Das zweite Objekt ist der **Kirchenweg**. Der sollte, so die Empfehlung, auf einer Länge von 20 Metern um 40 Zentimeter breiter werden und eine neue Tragdeckschicht mit Einfassung erhalten.
Der Gemeinderat nahm das zur Kenntnis, entsprechende Beschlüsse folgen.

Ins Baugebiet „Pfaffing-Nord 3“ führt der Krokusweg hinein …

Foto: Günster

Straßennamen sind für Gewerbegebiete vergeben worden. Für „Pfaffing-Nord 3“ kam der Gemeinderat auf Krokusweg. Dort ist die Erschließung bereits abgeschlossen.

Gewerbegebiet „Forsting Nord“

In Forsting waren zwei Namen zu vergeben. Die Verbindung von der Albachinger Straße nach Koblöd ist nach kurzer Diskussion mit „**Am Bahnspitz**“ benannt worden
und die Sackgasse entlang der Bahn heißt „**Am Gleis**“.
Im nichtöffentlichen Teil ist die Vergabe zur Änderung des Bebauungsplans und von Gewerken zum Bau der „P+R“ - Plätze in diesem Gebiet beschlossen worden.

Zuschuss vhs Wasserburg

Die jährliche Unterstützung für die Wasserburger Volkshochschule ist nicht nur erneuert, sondern auch gleich automatisiert worden.

Der Gemeinderat muss sich künftig nur noch bei Änderungen damit befassen.

Im vorigen Jahr erzielte die vhs aufgrund der Corona-Maßnahmen zwar erheblich weniger Kurseinnahmen, erhielt andererseits aber höhere Zuschüsse, so dass unterm Strich ein Überschuss von 24.000 Euro bei 631.000 Euro Einnahmen und 767.000 Euro Ausgaben blieb.

Die Gemeinde Pfaffing unterstützt die Volkshochschule seit Jahren mit 70 Cent je Einwohner, was jetzt 2.980 Euro entspricht. Eine automatische, jährliche Zuwendung durch die Verwaltung bei bleibenden 70 Cent je Einwohner ist beschlossen worden.

Unterstützung für Sanierung des Kartplatzes des MC Wasserburg

Einmalig hingegen beteiligt sich die Gemeinde an der Sanierung des Kartplatzes des Motorsportclubs Wasserburg.
Der Grund dafür ist, dass 37 der insgesamt 197 Mitglieder aus Pfaffing stammen.
In seinem Antrag beschrieb der Verein die Jugendarbeit der Fahrer im Alter von sieben bis 21 Jahren und erwähnte die sportlichen Erfolge.
Der Asphaltplatz in Obersteppach sei bereits 20 Jahre alt, heißt es darin, und bedürfe einer Sanierung. Zudem würden neue Toiletten und Container benötigt, das ergibt eine Gesamtsumme von 60.000 Euro.

Leider hat die Gemeinde bisher noch keinen Finanzierungsplan erhalten, so dass sich eine angemessene Beteiligung am bisher durch den Wasserburger Stadtrat noch nicht beschlossenen, aber angenommenen Engagement von 35 Cent je Einwohner orientiert.
Weitere Einnahmen sind Zuschüsse durch den ADAC, den Bayerischen Landessportverband, zudem gibt es Eigenmittel.
Gemeinderat Peter Hohenadler (FWG) befürchtete, dass die Summe nicht genügen werde und Günther Tarantik (FWF) hätte gerne die Beteiligung der Gemeinde Edling erfahren, immerhin liege der Trainingsplatz dort. Mit zwei Gegenstimmen bewilligte der Rat letztlich 1.500 Euro.

Auflösung Fremdenverkehrsverband

Nur eine Formsache war der einstimmige Beschluss zur Auflösung des früheren „Fremdenverkehrsverbandes Wasserburger Land“. Der habe seine Bedeutung verloren, erklärte Bürgermeister Josef Niedermeier FWF), da es mit dem „Tourismusverein“ in der Region eine Nachfolgeorganisation mit gleichen Zielen gebe.

Bekanntgaben

Zu den Bekanntgaben aus nichtöffentlichen Sitzungen zählte die Bestätigung **der neuen Feuerwehr-Kommandanten Martin Hartl mit dessen Stellvertreter Georg Gürtler.**

Weiterhin der Beschluss, dass die Kommune einen Zuschuss zu den **Elternbeiträgen des Kindergartens gibt**.
Allerdings nur, wenn die Förderung des Staats darunter liegt.

Pate für Büchertauschzentrale in ausrangiertem Telefonhäuschen gesucht

Die geplante Büchertauschzentrale ist einen Schritt weiter. Dafür wird jetzt ein Pate gesucht, der regelmäßig nach dem Rechten schaut.
Vor zwei Jahren hatte der Vorsitzende des CSU-Ortsverbandes Alfred Maier eine Büchertauschzentrale beantragt.
Geplant ist nun, auch in Pfaffing ein ausrangiertes Telefonhäuschen - beim evangelischen Kindergarten – aufzustellen, in dem Bücher kostenlos mitgenommen und zurückgelegt werden können.
Das Fundament ist bereits erstellt.
Umfragen in anderen Gemeinden ergaben - etwa in Wasserburg - dass die Akzeptanz groß sei. Allerdings gebe es andernorts auch Vandalismus, oder unsuchgemäße Benutzung.
Daher sei nach Ansicht der Verwaltung ein „Pate" sinnvoll, der sich darum kümmere. Der werde nun gesucht, lautete die Mitteilung zum Stand der Dinge.

Wahlplakate verzichtbar?

„Das schaut grauenhaft aus", beschrieb Gemeinderat Tobias Forstner (ÜWG) die Wahlplakate innerhalb der Gemeinde. „Teilweise hängen vier Stück übereinander", meinte er.
Und: Diese Art von Werbung sei verzichtbar, denn der Wahlkampf laufe in den sozialen Medien.
Ein Plakatierungsverbot sei erforderlich, das Thema habe er in den letzten Jahren immer wieder aufgegriffen und er werde das auch weiterhin tun, kündigte er an - denn in anderen Gemeinden funktioniere so etwas ja auch.

Gewerbegebiet „Forsting-Südost": „Störende Wechselwirkungen"

Etwas aus dem Ruder laufe eine Nutzung durch einen Betrieb im Gewerbegebiet Forsting-Südost.
Dort gebe es nach Ansicht der Verwaltung nun „störende Wechselwirkungen".
Ursache dafür sei ein nicht genehmigter Beherbergungsbetrieb, erklärte Bürgermeister Niedermeier, der durch regelmäßige Feiern und lautstarke Streitereien auffalle.
Grundsätzlich seien dabei die anderen Betriebe zu schützen, denn die sollten durch Einschränkungen ihrer Emissionen keine Nachteile erleiden - falls dort die Nutzungsform Wohnen gegenüber dem Gewerbe überhandnehme, dann würden sich die Lärmwerte daran orientieren.
Diese Gefahr bestünde, falls der Lärm des Gewerbes Auswirkungen auf die Wohnunterkünfte habe, das wolle man unbedingt vermeiden, hieß es von Seiten der Verwaltung.
Grundsätzlich lasse der Bebauungsplan derzeit Gaststätten und darüber hinaus auch eine Beherbergung zu, doch das werde nun so viel, dass es zu Beschwerden komme. Man habe ein Jahr lang alles versucht, das in normale Bahnen zu lenken, erklärte der Bürgermeister. Zudem dürfe durch einen Einzelnen nicht die Existenz der anderen Betriebe bedroht werden. Tobias Forstner (ÜWG) stellte fest, dass diese Mischung des Gewerbes andernorts auch funktioniere, warum sei das nicht zu lösen, fragte er. Zudem habe man sich mit den geflüchteten Menschen in den Wohn-Containern - direkt neben Gewerbe – ja ebenfalls arrangieren können, man solle gleiches Maß anwenden. Das tue man, entgegnete der Bürgermeister, nur „sind unsere Möglichkeiten jetzt erschöpft". Dieser Argumentation mochten nicht alle folgen, etwa Max Wegmaier (UBG) wollte nicht aufgrund eines Streites solche Maßnahmen treffen. Mit vier Gegenstimmen von insgesamt 13 war der Gemeinderat für die Änderung des Bebauungsplanes sowie dem gleichzeitigen Erlass einer Veränderungssperre. Damit soll verhindert werden, dass dort Bauvorhaben oder Nutzungsänderungen durchgeführt werden, die dem Vorhaben entgegenstehen.

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung Donnerstag, 7. Oktober um **19.30 Uhr**
großer Gemeindesaal

Aus dem Pfaffinger Bauausschuss

Zugestimmt wurde:

- Antrag auf Baugenehmigung zum Abbruch und Wiederaufbau eines Wohnhauses in Pfaffing, Werflinger Straße
- Antrag auf isolierte Befreiung zur Errichtung eines Sichtschutzes in Pfaffing, Petersbergstraße
- Antrag auf Vorbescheid zur Umnutzung einer Werkstatt in Wohnraum in Dirnhart, Dorfplatz
- Antrag auf Baugenehmigung zu Tektur und zusätzlicher Wohnung in Rettenbach, Untere Dorfstraße
- Antrag auf Baugenehmigung für einen Carport in Reith
- Antrag auf Vorbescheid zur Überdachung einer Lagerfläche in Holzmann
- Antrag auf Vorbescheid zum Bau eines Carport in Hart
- Antrag auf Baugenehmigung zum Teilabbruch und Wiederaufbau mit Wohnung und Garage in Oberübermoos
- Antrag auf Baugenehmigung zur Errichtung einer Hofbiogasanlage mit Nebenanlagen in Springlbach
- Antrag auf Baugenehmigung zur Aufstellung zweier mobiler Hühnerställe in Grill
- Antrag auf Baugenehmigung für Schleppdachgauben in Forsting, Hopfenweg
- Antrag auf Baugenehmigung zum Abbruch und Wiederaufbau einer Doppelhaushälfte in Oed

Kein gemeindliches Einvernehmen gab es zum Antrag auf Baugenehmigung zum Abriss des bestehenden Wohngebäudes und Neubau von drei Reihenhäusern mit Garagen in Springlbach, Ebracher Straße.

Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Donnerstag, 21. Oktober um 19.30 Uhr
großer Gemeindesaal.
Abgabeschluss für Bauanträge spätestens am Dienstag 12. Oktober

Wir gratulieren

Frau Erna Vierlinger
Fürstenstraße 14, Forsting, 83539 Pfaffing
zum **90. Geburtstag** am **25. Oktober**

Hinweise der Gemeinde Albaching

Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Dienstag, den 12. Oktober
um **19.30 Uhr** im Bürgersaal Albaching

Abgabeschluss für Bauanträge spätestens am Montag, den 4. Oktober

Wir gratulieren

Gertraud und Georg Schwimmer
Postgasse 2, 83544 Albaching
zum **50. Hochzeitstag** am **27. September**

Frau Amalie Fischberger
Dorfstraße 13, 83544 Albaching
zum **80. Geburtstag** am **12. Oktober**

Maria und Josef Friesinger
Mühlenweg 5, 83544 Albaching
zur **Diamantenen Hochzeit** am **14. Oktober**

Anzeigen- und Redaktionsschluss Für November:

Freitag, 15.10.2021

ÜWG
Überparteiliche Wählergemeinschaft
Pfaffing
Im Einsatz für die Bürger

Einladung zur Jahreshauptversammlung der Überparteilichen Wählergemeinschaft Pfaffing

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Pfaffing,

Die diesjährige Jahreshauptversammlung findet am

Freitag, den 22. Oktober 2021, 20:00 Uhr
im Pfaffinger Hof (Nebenraum) statt.

Die Vorstandschaft gibt einen kurzen Jahresrückblick und die Gemeinderäte berichten über ihre kommunalpolitische Arbeit.

Die Veranstaltung ist öffentlich. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gesamtgemeinde sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns, Sie persönlich begrüßen zu dürfen.
Bitte beachten Sie, die zu diesem Zeitpunkt geltenden Corona-Bedingungen!

Die Vorstandschaft
Tobias Forstner, 1. Vorsitzender

www.uewg-pfaffing.de

Aus der Pfaffinger VG-Sitzung

Mit der Jahresrechnung 2020 und den Ergebnissen der Rechnungsprüfung befassten sich die Räte der VG.
Albachings Bürgermeister Rudi Schreyer teilte als stellvertretender Gemeinschaftsvorsitzender mit, dass sich unter dem Vorsitz von Günther Tarantik (Pfaffing) die Räte Tobias Forstner (Pfaffing) und Josef Pöschl (Albaching) mit den Zahlen befasst hatten. Schwerpunktmäßig sei darauf geschaut worden, ob die Haushaltssatzung und der Plan eingehalten worden seien. Die Möglichkeit für eine Kreditaufnahme bestand mit 345.000 Euro - diese Summe sei für den Bau des neuen Hochbehälters bestimmt. Doch das verzögere sich, erklärte Kämmerer Bernhard Koblechner, denn nun habe sich doch noch eine Möglichkeit für einen staatlichen Zuschuss aufgetan. Das werde derzeit geprüft. Innerhalb der Wasserversorgung gab es bei Ausgaben von nahezu 540.000 Euro einen Überschuss von 36.000 Euro bei den Einnahmen. Diese Summe kommt einem Fehlbetrag aus dem Jahr 2019 zugute, der sich damit auf 62.000 Euro reduziert und der sich letztlich aus der Rücklage deckt. Lobende Worte fand Günther Tarantik für Kämmerer Bernhard Koblechner, der stets mit „viel fundiertem Wissen" diese Prüfungen begleitete. Angesichts dessen bevorstehenden Ruhestands Ende des kommenden Jahres 2022 sei dies Koblechners letzter selbstständig aufgestellter Haushalt gewesen. Zum Thema Hochbehälter schlug Ratsmitglied Tobias Forstner eine schrittweise Erhöhung des Wasserpreises vor, somit sei der Schritt nicht so groß. Kämmerer Koblechner wusste, dass sich die bisherige Gebührenkalkulation bis ins Jahr 2023 erstreckt, eine Änderung könne man aber durchaus vorziehen. Abgesehen davon seien Abschlagszahlungen der Anschließer für den Hochbehälter beim Spatenstich vorgesehen, dann während der Bauphase und zum Dritten bei der Inbetriebnahme. Vorsitzender Schreyer sprach sich ebenfalls für eine „frühzeitige Kalkulation" aus. Zwei der Anmerkungen betrafen den nichtöffentlichen Teil. Doch, so erklärte Kämmerer Koblechner, habe das keine Auswirkung auf das Prüfungsergebnis, so dass die Beschlüsse für die Feststellung der Jahresrechnung und die Entlastung der Verwaltung einstimmig gefasst werden konnten. Im VG-Haushalt sind außer der gemeinsame Verwaltung auch die Schule und die Wasserversorgung, daher seien die Zahlen entsprechend hoch. Der Vermögenshaushalt erreichte im Jahr 2020 eine gute halbe Million Euro, der Verwaltungshaushalt 2,4 Millionen Euro. Die Rücklagen sanken innerhalb des Jahres leicht auf 862.000 Euro, die Schulden aus der Wasserversorgung reduzierten sich ebenfalls, nämlich auf 1,8 Millionen Euro. Zu den Bekanntgaben zählte die Anschaffung von zwölf Lüftungsgeräten für die Schule im Wert von 36.000 Euro bei 50 Prozent Zuschuss. Die Frage von Ratsmitglied Tobias Forstner (Pfaffing), wer die belasteten Filter dieser Geräte tausche, soll in einer künftigen Sitzung beantwortet werden, antwortete der stellvertretende Gemeinschaftsvorsitzender Rudolf Schreyer.
Er erwähnte auch, dass die Geräte mittlerweile eingetroffen seien und derzeit getestet werden.

kg

Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9198–0
Fax 08076-9198–13
poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:
Montag – Freitag **8:00** bis **12:00** Uhr
Montag zusätzlich **14:00** bis **18:00** Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching
Tel. 08076-9355
Fax 08076-9198-13
poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:
Dienstag **8:30 bis 11:30 Uhr**
Donnerstag **14:00 bis 18:00 Uhr**

Sprechstunden des Bürgermeisters Rudolf Schreyer **in Albaching, donnerstags 16:00 bis 18:00 Uhr**.

Herzliches Dankeschön

An alle Wahlhelfer
in Albaching und Pfaffing für die
tatkräftige Unterstützung
bei der Bundestagswahl im September.

Färber
Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Bauelemente
Rollläden, Wintergarten
Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

Glocken Apotheke

Am Bogen 17· 83539 Pfaffing

Tel.: 08076 9505 · Fax: 08076 9504

E-Mail: info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 8.00 - 12.30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14.30 - 18.30 Uhr

Das digitale Impfzertifikat im praktischen Kartenformat

Jetzt in Ihrer Apotheke erhältlich!

DER VORTEIL DER
IMMUNKARTE

Sie **zerfleddert nicht**,
hat **keinen Akku**,
ist **wasserfest** und vor allem
praktisch und
leicht mitzunehmen.

Ludwig Ried
Zaubergarten
Baumschule - Gärtnerei

Reisach 8
83512 Wasserburg
Tel.: 0 80 71 - 9 22 76 70
info@zaubergarten-ried.de
www.zaubergarten-ried.de

Für Allerheiligen finden Sie bei uns Gestecke, Pflanzschalen und Mustergräber.
Besuchen Sie auch unsere Ausstellung am Kirchweihmontag!

Bäume - Hecken - Sträucher - Obstbäume

NISSAN

Jetzt **NISSAN LEAF** für **299 €[1] mieten**...

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

NISSAN LEAF
N-CONNECTA
40 kWh-Batterie, 110 kW (150 PS), Elektro, EZ 09/21, 150 km

- 270 km kombinierte Reichweite (WLTP)
- inkl. Winterpaket: Lenkrad beheizbar, Sitzheizung vorne und hinten, Außenspiegel beheizbar
- 360° Around View Monitor
- Navigationssystem
- Adaptiver Geschwindigkeits- und Abstands-Assistent

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT!

...und nach 6 Monaten zum Vorteilspreis von **19.990 €[2] kaufen.**

NISSAN LEAF N-CONNECTA 40 kW Batterie 110 kW (150 PS), Elektromotor: Stromverbrauch kWh/100 km: kombiniert 17,1; CO2-Emissionen: kombiniert 0 g/km: Effizienzklasse A+. [1]Monatliche Miete zzgl. Versicherung; zzgl. Winterräder; Mietdauer verpflichtend 6 Monate. [2]Kaufpreis nach Beendigung der 6. Monatsmiete. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Abb. zeigt Sonderausstattung. Ein Angebot für Privatkunden. Gültig bis Widerruf. Stand September 2021.

50 JAHRE AUTOHAUS HUBER

Huber „Das ist mein"... Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 01 57/77 73 62 33 | info@zum-huber.de | **zum-huber.de**

Auto Huber GmbH | Gerner Allee 2 | 84307 Eggenfelden
Tel.: 08721 78187-0 | info@nissan-eggenfelden.de | **nissan-eggenfelden.de**

Bepflanzungen an öffentlichen Straßen und Wegen:

Rückschnittverpflichtung der Grundstückseigentümer

Aus der Verkehrssicherungsplicht des Grundstückseigentümers leitet sich die Verpflichtung ab, öffentliche Straßen und Wege von Bepflanzungen freizuhalten und bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden. Bei anliegenden Fahrbahnen ist deshalb das sogenannte „Lichtraumprofil" auf eine Höhe von 4,50 Metern und bei Geh- und Radwegen auf eine Höhe von 2,50 Metern von überhängendem Bewuchs dauerhaft freizuhalten. Auch Verkehrszeichen, Straßenlampen, und Verkehrsspiegel müssen immer gut sichtbar sein.
Alle Grundstücksbesitzer, insbesondere auch Waldbesitzer, werden gebeten behindernde Bepflanzungen stets unverzüglich zu entfernen, nicht zuletzt wegen einer evtl. Schadenshaftung bei Unfällen.

Laubfall

Die Gemeinde bittet alle Eigentümer, das Laub, das vom eigenen Grundstück auf öffentliche Gehwege und Straßen fällt, regelmäßig zu entfernen, um Unfälle und eine eventuelle Haftung dadurch zu vermeiden.

F I L Z E N B U S
fährt weiter bis Dezember 2021

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbussystems an Haltestellen in Albaching und Haltestellen im Gemeindebereich Pfaffing.

Und so funktioniert der Filzenbus:
Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist
Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr besetzt.
Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts (Mo. – So.)**.
Die Bestellung in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen**.

Achtung neu: es gibt eine 10er-Karte zum Preis von 15,00 Euro.

Filzenbus/Rufbus kann von **Albachinger Gemeindebürgern** bis Jahresende **kostenlos** innerhalb der ausgewiesenen Haltestellen **in der Gemeinde Albaching und Pfaffing genutzt werden**.
Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039-90 99 994

Für die Fahrten nach Reitmehring Bahnhof und Haag ist die Albachinger Nachbarschafts- und Bürgerhilfe zuständig, sowie Fahr- und Begleitdienste z.B. zum Arzt, Einkaufen, Behörden, Veranstaltungen, Erledigungen aller Art, geselligen Zusammenkünften.
Anmeldung einen Tag davor
Fahrtanmeldung Tel. 08076-889 4060
Dringende Fahrten auch früher anmelden:
Tel. 08076-9493 Langer, 08076-8163 Maier

Der Helferkreis Asyl Pfaffing sucht Verstärkung

Seit über sechs Jahren gibt es den Helferkreis Asyl in Pfaffing. Anfangs gehörten ihm mehr als 50 Personen an. Mit der Zeit konnten viele Helfer aus verschiedenen Gründen dieses erfüllende Ehrenamt nicht mehr ausüben.
Die Aufgaben haben sich verändert.
Es war eine große Herausforderung, die Menschen, die vor sechs Jahren in mehreren Bussen alle auf einmal nach Forsting kamen, in Empfang zu nehmen, kennen zu lernen und je nach Bedarf zu unterstützen.
Auch von den Asylbewerbern sind inzwischen viele in eigene Wohnungen in ganz Deutschland weggezogen.
Wenige befinden sich seit Pfingsten 2016 noch in der Flüchtlingsunterkunft in Forsting.
Neue Asylsuchende kommen dazu, haben aber andere Bedürfnisse, als es die am Anfang des großen Zustroms waren.
Aktuell sind 31 asylsuchende Personen in Forsting gemeldet. Der Helferkreis Asyl versucht sein Bestes, die Menschen in allen Lebensbereichen zu unterstützen.
Hierbei mache es einen Unterschied, ob die Flüchtlinge in Forsting untergebracht sind, oder in Rettenbach.
Aktuell ist in der Unterkunft dort eine Familie mit drei sehr kleinen Kindern eingezogen.
Das größte Problem ist die nicht vorhandene, eigene Mobilität.
Hilfe wird in vielerlei Hinsicht gebraucht: Private Fahrdienste (die Gemeinde hat für eventuelle Unfälle mit dem eigenen Auto eine Höherstufungsversicherung für Ehrenamtliche abgeschlossen), Übersetzen der Briefe von den Ämtern, Deutsch üben, Bindeglied sein zwischen Schule/KiTa und Eltern, oder einfach nur zuhören und ein Lächeln schenken.
Sollten Sie jetzt schon eine Familie unterstützen oder eine Person betreuen, ohne dass die Gemeinde darüber informiert ist, so melden Sie sich bitte auch im Rathaus wegen der Gesamtkoordination. und Aufgabeabstimmung in einigen Bereichen.

Wenn Sie sich einbringen möchten, melden Sie sich bitte in der Gemeinde Pfaffing bei Frau Thaller,
Tel. 08076-9198-21, Angelika.Thaller@vgem-pfaffing.de

Wie viel Zeit Sie einbringen können und wollen und in welcher Form Sie helfen möchten, entscheiden Sie ganz alleine. Das starke Team des Helferkreises bietet auch den neuen, ehrenamtlichen Helfern gegenseitige Unterstützung.

Stellenausschreibung

Die **Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing** sucht ab sofort **Reinigungskraft (m/w/d)** für die gemeindlichen Gebäude (Minijob).

Nähere Auskünfte erteilen Ihnen:
Herr Thomas 08076-919815 oder
Herr Koblechner 08076-919817

Wie genau? Darüber sprechen wir gern mit Ihnen.
Am 29. Oktober ist Weltspartag - eine gute Gelegenheit.
sparkasse-wasserburg.de

Sparschwein vorbeibringen und Biene Lina mitnehmen.

Weil's um mehr als Geld geht.

Sparkasse Wasserburg

Immobilienforum
Chiemgau GmbH & Co. KG, Zweigstelle
Wasserburg

S I C

Ledererzeile 28
Wasserburg a. Inn
☎ 08071 / 9222666

Ihr Immobilienprofi vor Ort!

Michael Stelzmüllner

Diskrete, kostenlose
Verkaufspreiseinschätzung
Ihrer Immobilie.

Profitieren Sie von unserer jahrelangen Erfahrung & einer garantiert professionellen Abwicklung!

KAUFOBJEKTE

★Exklusive Waldvilla in Starnberg★
Bestlage am Waldrand und Naturschutzgebiet, 8 Zi., Wohnfl. ca. 250 m², Gästehaus, Bj. 1993, lfd. modernisiert, Wi.ga., Pool, Öl ZH + Solar, EA-V: 52,9 kWh/(m²*a), A+ **€ 3,3 Mio.**

★3 Zi.-Wohnung in München/Trudering★
"Wohnen im Park", Gepflegte Maisonette-Wohnung, Wohnfl. ca. 64 m², 1. OG, Bj. 1984/2009, TG-Stellpl., Gas ZH, EA-V: 139,7 kWh, E **€ 585.000,-**

★Stadtwohnung★
Altstadt Wasserburg, 2 Zi., Bj. 1996, 3. OG, mit Aufzug, Wohnfl. 42 m², Balkon, Bad mit Fenster, Einbauküche, Blockheizkraftwerk, EA-V: 93,1 kWh, C **€ 199.000,-**

MIETOBJEKTE

★4 Zimmer-Wohnung Pfaffing/Rettenbach★
barrierefrei, Wohnfl. ca. 135 m², Terr., Carport, hochw. ausgest., Wohnzi. ca. 52 m², Pellet, EA-B: 34 kWh, Bj. 2013, A **€ 500.000,-**

★DHH in Neudeck★
Erstbezug nach Sanierung, Wohnfl. ca. 171 m², Garten, 3 Schlafzi., Parkett, LED Spots, Carport, Kfz-Stellpl., Fernwärme, Bj. 1938/2021, EA-B: 11 kWh, A+ **mtl. € 1.700,- + NK**

www.sic-wasserburg.de **Für Sie vor Ort in Wasserburg.**

Ferienprogramm der Gemeinde Pfaffing

Schönes Erlebnis auf einer Pony-Ranch

In diesem Jahr war das Pfaffinger Ferienprogramm erstmals auf Susannes Pony-Ranch in Maitenbeth zu Gast.
Die Mädel und Buam - so zahlreich, dass das Angebot wiederholt werden musste:
Die Kinder lernten zunächst, wie man sich einem Tier nähert. Was macht man denn, wenn man auf ein Tier zugeht, damit es nicht erschrickt? Man spricht es an!
Und dann kann man es streicheln, kraulen, putzen, kämmen und sogar bemalen! Natürlich mit wasserlöslichen Farben.
Die äußerst gutmütigen Ponys von Susanne Nobari waren so brav. Auch die anderen Tiere - Sissi, die Hündin, zahlreiche Katzen, Ziegen - ließen sich gerne streicheln.

Viel Spaß bei den Stockschützen

Sigrid Bodmeier und Christa Schindecker von den Pfaffinger Stockschützen sorgten für einen schönen Nachmittag für die Ferienprogramm-Kinder in Pfaffing.
Nach ein paar Übungsrunden mit Erlernen der richtigen Technik konnten sich die Buben und Mädchen bei einem kleinen Turnier im Bandlschießen messen, das von einer Siegerehrung gekrönt war.
Die Stockschützen trainieren bei guter Witterung immer dienstags ab 19 Uhr und freuen sich über interessierte Jugendliche, die zum Training kommen wollen.

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

Wasserburg Bahnhofsplatz 4

Bestattungsvorsorge

0 80 71 / 9 20 46 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Edling	0 80 71 / 5 26 44 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar!
www.bestattungshilfe-riedl.de

Von uns:
Frisch, natürlich, ehrlich!

Stiftung Attl
Inntal-Werkstätten

Attler Markt

Öffnungszeiten:
Di – Fr: 9–18.00 Uhr
Sa: 9.00 – 13.00 Uhr
Montag Ruhetag

Attel an der B15
Wasserburg a. Inn

www.attler-markt.de

BESCHLEUNIGTE GRUNDQUALIFIKATION IM GÜTERVERKEHR

Mit zusätzlicher Führerscheinausbildung der Klassen C1/C1E/C/CE

08.11.2021-30.11.2021

Mit einem Bildungsgutschein der Agentur für Arbeit bis zu 100% Föderung möglich!

FAHRSCHULE « » EGGERL

Wir sind Mo-Fr von 09:00 - 13:00 Uhr und14:00-16:00 Uhr telefonisch sowie per E-Mail erreichbar.
08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de

www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Albaching | Grafing | Aßling | Traunreut | Tacherting

Reisberger

Weitere Termine und Infos: **www.omnibus-reisberger.de**

Tagesfahrten

Di 05.10.	Goldener Herbst im **Almdorf Eng** – Karwendel inkl. Maut	21 €
Do 14.10.	**Hechtsee – Tirol**	17 €
Mo 18.10.	**Kirchweih** – Landgasthof Tarsdorf zum Enten- oder Ganserlessen	17 €
Mi 27.10.	Pfraubräu Gasthof in der **Altstadt von Trostberg**	16 €
Do 04.11.	**Tegernsee** mit Bräustüberl	16 €
Do 11.11.	Alpenstadt **Bad Reichenhall**	17 €
Do 18.11.	Bräustüberl **Grünbach**	15 €

Mehrtagesfahrten

01.10.-03.10.	Wunderbares **Trentino** Val di Sole – Klang der Berge	259 €*
07.10.-09.10.	Herbstliches Bergklima in **Berwang, Tirol**	252 €*
09.10.-14.10.	**Insel der Wünsche** und istrische Erholungs-Oase (Bleder See und Portoroz an der Adria)	435 €*
16.10.-17.10.	**Grillparty in Tiers** Termin I	145 €*
17.10.-19.10.	**„Uhudler"**-Entdeckung im **Südburgenland**	269 €*
23.10.-24.10.	**Grillparty** in Tiers Termin II	145 €*
24.10.-28.10.	Pulsierende Antike: **Rom**	595 €*
07.11.-21.11.	**15 Tage** • 07.-14.11. – **8 Tage** • 17.-21.11. **5 Tage** Erholung pur! **Abano Therme**	

*Reisepreis im Doppelzimmer — Irrtümer und Druckfehler vorbehalten

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 08092/1279 • Fax: 08092/7176
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

Radsport Lindauer

Birkenweg 3 · 83561 Ramerberg · Telefon: (08039) 35 40
www.radsport-lindauer.de · radsport-lindauer@t-online.de

Wir beraten Sie gerne, am Besten vereinbaren Sie einen Termin und wir nehmen uns Zeit für Sie.

SAISONABSCHLUSS ANGEBOTE
FÜR KURZENTSCHLOSSENE

BESV TRX Urban, Tiefeinsteiger, Shimano Deore 12-Gang

MARIN · KUOTA · TEAM BASSO · LOOK · cinelli · KTM · GIANT

Kath. Pfarrei informiert

Pfarrverband Pfaffing-Albaching
Gottesdienste im Oktober

Datum	Uhrzeit	Ort	Art
Sa. 02.10.	17.00 Uhr	Pfaffing	Kinderkirche
	19.00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 03.10.	10.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier mit Prozession
	10.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
Sa. 09.10.	19.00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 10.10.	09.00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.15 Uhr		Wallfahrtsgottesdienst in Attel
Sa. 16.10.	19.00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 17.10.	09.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
Sa. 23.10.	19.00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 24.10.	09.00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
Sa. 30.10.	19.00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 31.10.	09.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier mit Gräbersegnung

November

Datum	Uhrzeit	Ort	Art
Mo. 01.11.	09.00 Uhr	Ebrach	Eucharistiefeier mit Gräbersegnung
	10.30 Uhr	Rettenbach	Eucharistiefeier mit Gräbersegnung
	14.00 Uhr	Pfaffing	Andacht zum Totengedenken
	14.00 Uhr	Albaching	Andacht zum Totengedenken
Di. 02.11.	08.00 Uhr	Übermoos	Allerseelengottesdienst mit Gräbersegnung
	09.00 Uhr	Pfaffing	Rosenkranz für die Verstorbenen
	09.30 Uhr	Pfaffing	Allerseelengottesdienst mit Gräbersegnung

Zu den Oktoberrosenkränzen wird wie folgt herzlich eingeladen:
Montags um 19.00 Uhr in Ebrach
Dienstags um 19.00 Uhr in Rettenbach
Freitags um 19.00 Uhr in Pfaffing
Samstags um 15.00 Uhr in Albaching

Seniorentreff am Mittwoch, 6. Oktober, ab 14 Uhr im Pfaffinger Hof. Wir bitten um Beachtung der 3-G-Regel!

Herzliche Einladung zur **Gebetsnacht** in der Pfarrkirche Albaching mit Eucharistischer Anbetung, musikalischer Begleitung, Meditationen und stillen Gebetszeiten sowie die Möglichkeit zur Beichte von Samstag, 16. Oktober 15.00 Uhr bis Sonntag, 17. Oktober 10.30 Uhr.

Alle Neune: Lust auf Kegeln?

Im Sportheim in Edling sind noch Kegelbahnen frei.

Infos & Termine:
Bernhard Beck unter der **08071-50809**.

Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Wasserburg · Surauerstraße 1

Gottesdienstplan Juli 2021

Termin	Pfarrer
So. 03.10. Erntedank Wasserburg 10:00 Uhr **A** Predigt Dekanin Häfner-Becker Einführung Kerstin Schnapperelle	Zellfelder
So. 10.10. 19. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl
So. 17.10. 20. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
So. 24.10. 21. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Möller
Sa. 31.10. Reformationstag Wasserburg 10:00	Peischl

UBG
Wählervereinigung e.V.

Die UBG Pfaffing lädt ein zur

Jahreshauptversammlung 2021
mit Neuwahlen

im Pfaffinger Hof
am 15.10.2021 um 20 Uhr

Wir berichten über die Arbeit der UBG, die Kassenlage und aktuelle Themen in der Gemeinde. Außerdem wählen wir unseren Vorstand neu.

Nach der langen Corona- Pause nehmen wir uns viel Zeit, über Ihre Wünsche und Anregungen zu diskutieren.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Die gültigen Coronaregeln sind zu beachten.

Thomas Demmel
Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzkesselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersanierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage

Thomas Demmel GmbH
Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076-1574 · Fax: 08076-8411
info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de

Weißpfennig
Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752
Fax: 08076-8897753
Mobil: 0176-96653903
Mail: info@weisspfennig.net
Web: www.weisspfennig.net

✓ Bad-Sanierung
✓ Komplett-Renovierung

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger

KFZ- KAROSSERIE
WAGNER
MEISTERBETRIEB

Koblöd 1
83539 Forsting
08094-180782
0151-14173121

klaus@wagner-kfz.com
www.wagner-kfz.com

KFZ-KAROSSERIE UNFALLINSTANDSETZUNG

- PKW Unfallinstandsetzung
- Fahrzeuglackierung
- Unfallschadenabwicklung mit Versicherungen – Kasko und Haftpflichtschäden
- Unfallschaden Kalkulation – Kostenvoranschläge
- Hagelschaden Reparatur
- Leihwagenservice
- Abschleppservice

krogler
GmbH & Co. KG
Elektroinstallation · Steuerungstechnik
Beratung · Ausführung · Kundendienst

Wir machen Ihr Zuhause fit für die Zunkunft.

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

Landgasthof Stechl

täglich Geöffnet ab 8 Uhr
mit **Frühstücksbüfett** bis 11 Uhr
Sonntags ab 10 Uhr
Dienstag Ruhetag

Metzgerei Stechl

Öffnungszeiten
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag
7 Uhr - 18 Uhr
Dienstag und Samstag
7Uhr - 12 Uhr

Gästezimmer
Einzel-,Doppel- oder Mehrbettzimmer
mit Duschen und WC

Kesselfleisch- und Schlachtschüsselessen
los gehts am Kirchweihmontag
18. Oktober
immer Montags
ab 18 Uhr

Marktplatz 5 • 83543 Rott am Inn • Tel. 08039-1225 • Fax 08039-4247
Info@landgasthofstechl.de • www.landgasthofstechl.de

Meldungen

KSK Ebrach

Treffen in Griesstätt fällt erneut aus

Das jährliche Kleinkaliber-Schießen der KSK Ebrach - in Griesstätt im Oktober 2021 - fällt auch dieses Jahr leider wieder aus.

Jagdgenossenschaft Pfaffing

Pachtschilling wird vor Ort ausbezahlt

Die Auszahlung des Jagdpachtschillings der Jagdgenossenschaft Pfaffing findet statt am **Samstag, 2. Oktober 2021,** von 13 bis 15.30 Uhr beim Kassier Sepp Huber in Obermoos bei Springlbach.

... Pächter für zwei Wiesen-Grundstücke

0,8 ha und 1,8 ha in der Pfaffinger Filzen.
Kontakt unter der 0170 / 106 05 20.

... Mieter für eine schöne Drei-Zimmerwohnung

(75 m2) im 2./3. Stock mit Balkon
in Perach, Gemeinde Pfaffing.
Ab Oktober / November.
Kontakt: 0175 / 5359721

... dringend Hilfe

2 x pro Woche 4 Std.,
für Haus und Garten, Nähe Albaching.
Kontakt unter Handynr. 0170 6111 744

... ab November eine Reinigungskraft auf 450-Euro-Basis

Bei Interesse bitte melden.
Anja Weinbeck, Tel. **08094 905030**
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck

mj steuerberatung

- Steuerberatung für Unternehmen und Privatpersonen
- Unternehmens- und Wirtschaftsberatung
- Erbschafts- und Schenkungsteuer

☑ Kostenloses Erstgespräch ☑ Transparentes Honorar ☑ Termine auch bei Ihnen vor Ort

Zertifizierter Berater für die Immobilienbesteuerung u. Immobilienverwaltung (IFU / ISM gGmbH)

Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting
Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · info@mj-steuerberatung.com · www.mj-steuerberatung.com

Automotiv Gmain
Reifenservice - KFZ-Zubehör
Autoservice
Est 2016

Alles rund um Rad und Reifen!

Reifen ▫ Felgen
Räderwechsel und Einlagerung
RDKS fit (Reifendruckkontrollsystem)
Reifenmontage ▫ Wuchten
Räderwäsche ▫ Felgenversiegelung
Reifenreparatur

Handy +49 160 / 906 868 21
info@automotiv-gmain.de
www.automotiv-gmain.de
Inh. Alexander Hartl
Gmain 2 | 83539 Pfaffing

DHF
Präzisionsmechanik GmbH

Wir stellen ein zum Beginn September 22

Auszubildende Feinwerkmechaniker (m/w/d)

Fachrichtung Maschinenbau

mind. Qualifizierender Hauptschulabschluss

Schülerpraktika jederzeit möglich

2.–5.11.21 Wir bieten: Schnuppertage für Auszubildende

Thomas Baumann freut sich auf eure Anmeldung.

DHF Präzisionsmechanik GmbH
Oberrainer Feld 41,83104 Ostermünchen
Telefon: +49 (0)8067 90990-0, info@dhf-gmbh.de
www.dhf-gmbh.de

Reisebüro
sonnenklar.TV

sonnenklar Reisebüro Wasserburg
Salzsenderzeile 14 | 83512 Wasserburg

Tel: 08071 - 9228694
e-mail: wasserburg@sonnenklar.de

Ihr Lagerhaus mit regionalem Landmarkt

EVG

Fit für die kalte Jahreszeit!

Das Original – Heizprofi Briketts

- 100 % natürlich
- sauber und handlich
- lange Brenndauer
- hoher Heizwert
- in 10 kg und 25 kg verfügbar

Des Weiteren haben wir für Sie vorrätig:

- **Buchenbriketts rund**
- **Buchenbriketts eckig**
- **Holzpellets im 15kg Sack**

Wir können auch Heizöl und Holzpellets liefern!

Ein- und Verkaufs-GmbH

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing
Tel. 08076/9176-0 | Fax. 08076/9176-50 | info@evg-pfaffing.de

www.evg-pfaffing.de

AMBUKA©

Ambulante Kranken- und Altenpflege

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA© Tel. 0 80 71 / 95 54 1 www.ambuka.de

AMBUKA® - Ambulante Kranken- u. Altenpflege
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling
Tel.: **0 80 71 - 95 54 1** · www.ambuka.de

---

www.ambuka.de

Ned scheniern, ausprobiern!

Ochsenfleischessen bis zum Abwinken!

€ 13,90

Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat

Vom Chef in der Gaststube tranchiert! Es kommen nur Ochsen aus regionaler Aufzucht auf den Tisch!

Hausgemachte Kuchen auch zum Mitnehmen!

... und außerdem empfehlen wir:
Jeden Montag und Dienstag Schlachtschüssel- & Kesselfleischessen

... und weil `s b'sonders schmeckt
Freitag ab 9.00 Uhr Frühschoppen! Kesselfrische Weißwürst und ofenfrischen Brezn!

Brauereigasthof Gut Forsting
Eigene Metzgerei

Familie Luger
Münchner Str. 21 · 83539 Forsting
Tel. 08094-90970 · Fax 909740

Mittwoch Ruhetag
Reservierung erbeten!
info@gasthof-forsting.de
www.gasthof-forsting.de

Kfd Albaching und Gartenbauverein Albaching

Gemeinsam unterwegs

Gemeinsam haben die katholische Frauengemeinschaft und der Obst- und Gartenbauverein aus Albaching einen Ausflug nach Ingolstadt gemacht – zur Landesgartenschau. In Ainau wurde ein Zwischenstopp eingelegt, um die vor etwa 150 Jahren im romanischen Stil erbaute St. Ulrich-Kirche zu besichtigen. Besonders sehenswert ist die Fassade dieser Kirche. Die Landesgartenschau unter dem Motto „Inspiration Natur" bietet ein spannungsvolles Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm mit vielen Bezügen zu den Themen Natur und Nachhaltigkeit. Die Teilnehmer konnten viele Eindrücke sammeln und sich von den prachtvollen Blumengärten und kunstvoll gestalteten Arrangements inspirieren lassen. Die ein oder andere Idee wird sicher im eigenen Garten umgesetzt. Den schönen Abschluss dieses erlebnisreichen Tages bildete ein gemeinsames Abendessen beim Augustiner in Garching.

Die neue
FENSTERGENERATION
ist da
HW hans wieser
SCHREINEREI - MÖBELWERKSTÄTTE
83553 FRAUENNEUHARTING • TEL. 08092-9291 • FAX 08092-5258
www.schreinerei-wieser.de
Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Werner Haid GmbH
Glaserei
Buchenweg 4 83553 Frauenneuharting
• Reparaturen aller Verglasungen
• Spiegel aller Art
• Vordächer aus Glas
• Bilderrahmen
• Dusch und Glastüren
• Neher Insektenschutzgitter
Ihr Glaser für alle Fälle
Telefon 08092/861783 Telefax 08092/861797
www.glaserei-haid.de

Fliesen
Platten
Mosaik
Naturstein
Seit 1991
• Liefern und verlegen
• Komplettsanierung aus einer Hand
Hans Dürrer
83123 Amerang · Lindenstr. 7
Mobil: 0171-5056486
hduerrer@gmx.de
www.keramik-naturstein-design.de

Vorankündigung -
Sanierungsbedürftiges Stadthaus in der Ortsmitte von Haag zu verkaufen.
Die erste Veröffentlichung von Immobilien erfolgt auf unserer Webseite www.wesselingimmobilien.de.
Gerne merken wir Sie auf Wunsch auch vor.
MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN
Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Glasreparatur Service

Behalten Sie den Durchblick – mit dem kostenlosen[1] Glasreparatur Service für alle Volkswagen.

Viele Glasschäden wie beispielsweise Steinschläge können wir mit einer modernen Füllharzmethode reparieren: schnell und effektiv – für die meisten Kaskoversicherten sogar kostenlos[1]. Das Ergebnis: Sie sehen fast nichts mehr davon und sind genauso sicher unterwegs wie zuvor. Fragen Sie uns.
volkswagen.de/service

[1] Im Rahmen der Kaskoversicherung zahlen die meisten Versicherer den Schaden ohne Ihre Kostenbeteiligung. Andernfalls fragen Sie nach unserem individuellen Angebot. Aus Sicherheitsgründen unter anderem keine Reparatur im Fernsichtbereich des Fahrers und in der Randzone, Beschädigung nicht größer als 5 mm (Einschlag) und 40 mm (Bruchstelle). Reparatur auch im günstigsten Fall nicht ganz unsichtbar.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Gartner GmbH & Co. KG
Rosenheimer Str. 22, 83549 Eiselfing bei Wasserburg
T. 08071 92030, Whats App: 0162 5337864,
www.volkswagen-gartner.de

Wir sind Ihr Audi-Service Vertragspartner
T. 08071 92030

Autohaus Gartner GmbH & Co. KG
Rosenheimer Str. 22
83549 Eiselfing
www.autohaus-gartner.de

Audi Service

www.volkswagen-gartner.de

Reisberger

www.omnibus-reisberger.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Omnibusfahrer (m/w/d)

Minijob, Teilzeit- oder Vollzeitanstellung

Ihr möglicher Aufgabenbereich:
- Linien-, Schüler-, Gelegenheits- und Reiseverkehr

Ihr Profil:
- Besitz der Führerscheinklasse D/E
- Verantwortungsbewusste und selbstständige Arbeitsweise
- Sehr gute Deutschkenntnisse
- Ein gepflegtes Erscheinungsbild

Wir bieten:
- Abwechslungsreiche Tätigkeit
- Branchentarifliche Entlohnung mit Zulagen wie UG und WG
- Familiäres Arbeitsklima

Für freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 08092/1279 • Fax: 08092/7176
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

PFAFFINGER FRISEURE

Dienstag - Freitag | 8:30 bis 18:00 Uhr
Samstag | 8:00 bis 12:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076/374
Inhaberin | Katrin Massimo
WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE

Studio Barbara Komorek

Kreuzstr. 12 • 83544 Albaching • Tel: 08076-886090 • Fax: -886091

Medizinische Fußpflege – Kosmetik

- **Fachfußpflege**
  - Med. Fußpflege
  - Diabetiker „Der diabetische Fuß“
  - Fußreflexzonenmassage
  - Lymphdrainage
- **Kosmetik**
  - Klassische Gesichtsbehandlungen
  - Apparative Kosmetikbehandlungen

Mila d'Opiz Swiss Beauty
Phytobase

Mobile Fußpflege – Ich komme gerne zu Ihnen ins Haus

Feuerwehr Albaching

Stefan Fleidl und Bernhard Seidinger bleiben an der Spitze

Mit der bewährten bisherigen Führungsmannschaft geht die Freiwillige Feuerwehr Albaching in die nächsten vier Jahre. Bei der Hauptversammlung Wirtshaus Kalteneck wurde das Team um Vorstand Stefan Fleidl und seinem Stellvertreter Bernhard Seidinger komplett und einstimmig wiedergewählt. Freuen konnte man sich über vier Neuaufnahmen.
„Es war nicht immer leicht, aber es hat schon gepasst", so bilanzierte der seit 2013 im Amt befindliche Vorstand Stefan Fleidl ganz persönlich die letzten vier Jahre an der Spitze des Albachinger Feuerwehrvereins.
In seinem Vereinsbericht lobte er die gute Beteiligung bei einigen Arbeitseinsätzen und den zweiten Platz bei der Dorfmeisterschaft der Stockschützen. Nach dem Totengedenken würdigte Fleidl ganz besonders die Verdienste des verstorbenen Jakob Moser, der über mehrere Jahrzehnte in verschiedenen Funktionen in der Feuerwehr aktiv war.
Kassier Thomas Barth bezog sich in seinem Bericht ebenso wie Fleidl auf die letzten zwei Jahre, da im Jahr 2020 wegen der Corona-Pandemie keine Hauptversammlung stattfinden konnte. Das Jahr 2019 konnte wegen der bis dahin gewohnten Veranstaltungen mit einem deutlichen Plus in der Kasse abgeschlossen werden. 2020 ergab sich wegen der fehlenden Veranstaltungseinnahmen ein Minus, insgesamt verfügt der Verein aber über eine stabile Rücklage. Die Kassenprüfer Josef Pöschl und Markus Betzl bestätigten eine einwandfreie Kassenführung, die beantragte Entlastung erfolgte einstimmig. Anschließend führte Bürgermeister Rudi Schreyer als Wahlleiter die Neuwahlen durch.
Alle bisherigen Amtsträger traten wieder zur Wahl an. Ohne Gegenkandidaten wurden von den anwesenden 33 Wahlberechtigten einstimmig gewählt: Erster Vorstand Stefan Fleidl, zweiter Vorstand Bernhard Seidinger, Kassier Thomas Barth, Schriftführer Andreas Heinz sowie die beiden Kassenprüfer Josef Pöschl und Markus Betzl.
Bei den Beisitzer-Wahlen gab es sechs Kandidaten für vier Plätze. Auch hier setzten sich die bisherigen Amtsinhaber durch, für die nächsten vier Jahre fungieren deshalb wie gewohnt Wast Huber, Klaus Seidinger, Christian Seidinger und Martin Edlbergmeier als Beisitzer.

Bilanz zweier Jahre

Für den beruflich verhinderten Kommandanten Sepp Friesinger trug sein Stellvertreter Stefan Schwimmer den Einsatzbericht vor. Im Jahr 2019 gab es insgesamt 20 Einsätze, davon fünf Brände, die Zahl der Einsatzstunden betrug 233. Im Jahr 2020 waren 25 Einsätze zu verzeichnen, davon vier Brände. Die Zahl der Einsatzstunden lag bei 251.
Laut Schwimmer sind demnächst auch wieder größere Übungen möglich, dazu wird es auch einen neuen Übungsplan geben. Auch ein Übungs-Samstag beim Fahrzeughersteller Rosenbauer könne nun hoffentlich bald stattfinden, um noch mehr Aktiven die Details des neuen Fahrzeugs besser nahebringen zu können. Die Umbauplanungen für den Unimog haben sich laut Schwimmer wegen der Corona-Pandemie verzögert, deshalb bleibe das alte LF 8 noch da.

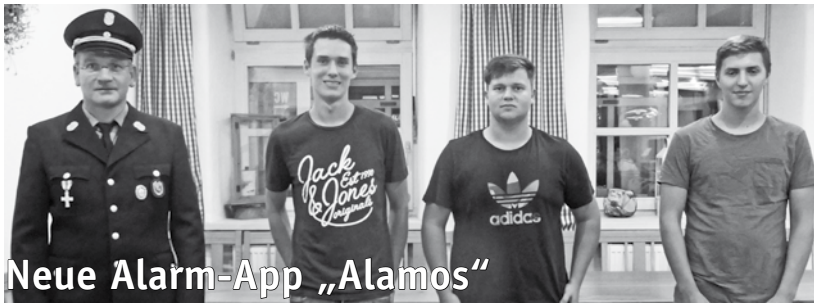


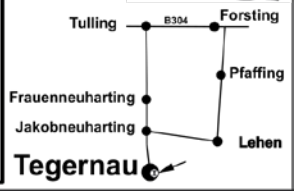
Foto: Der stellvertretende Kommandant Stefan Schwimmer freute sich über die Neuaufnahme von Florian Obermaier, Magnus Ettmüller, Georg Weber und Leander Sturm (nicht auf dem Foto).

Die neu eingeführte Alarm-App „Alamos" ist mittlerweile bei den meisten Aktiven installiert, über die App werden mittlerweile nicht nur die Einsätze sondern auch die Übungstermine koordiniert und mitgeteilt.
Als neue aktive Mitglieder kann die Feuerwehr Georg Weber, Florian Obermaier, Leander Sturm und Marinus Ettmüller in seine Mannschaft aufnehmen.
Bürgermeister Rudi Schreyer richtete anschließend seinen großen Dank an alle aktiven Feuerwehrleute. Auch bei den umfangreichen Einsätzen infolge des Hagelunwetters am 22. Juni sei die Freiwillige Feuerwehr wieder vorbildlich parat gewesen. „Unsere Wehr hat eine gute Mannschaft und ist top ausgerüstet", so Schreyer. Für die Feuerwehr auf Kreisebene überbrachte **Kreisbrandmeister Marcus Huber aus Rott** die Grüße der Kreisbrandinspektion und wies auf die Notwendigkeit regelmäßiger Druckprüfungen für Löschschläuche sowie Überprüfungen der Abgas-Absauganlagen in den Feuerwehrhäusern hin. Vorteilhaft sei, dass Übungen zukünftig wieder in Zugstärke erlaubt seien, so Huber.
Noch nicht ganz einig war man sich zum Schluss lediglich bei den Terminplanungen zur Segnung des neuen Fahrzeugs. Während zweiter Bürgermeister Friesinger auf eine baldige Segnung drängte, verwies Stefan Fleidl auf die schwierigen Rahmenbedingungen bei solchen Veranstaltungen wegen der Hygienebestimmungen. Eigentlich sei die Segnung ja bereits für das Hallenfest im August 2020 geplant gewesen, so Fleidl. Auch für 2021 wurde die Segnung geplant, man habe dann die Durchführung aber auch wieder verworfen, weil man nicht nur alle Aktiven sondern auch die Bevölkerung an einer solchen Veranstaltung teilhaben lassen und niemanden heimschicken wolle, so Fleidl.
Er versicherte, dass die Vorstandschaft die Segnung des neuen Fahrzeugs nicht aus dem Blick verlieren werde.

fk

Sie können´s natürlich mit Pfeffer probieren, aber richtig scharf werden Ihre Werkzeuge bei:

Schärf.- u. Reparaturdienst
Peter Eisgruber
Am Steinbruch 14
83565 Tegernau
Tel.: 0174 8806967



Landrat besuchte die Firma Altmann aus Albaching

Alles begann in einer kleinen Werkstatt …

Es gibt Produktionsräume, die reiner sind als Operationssäle. Wenn darin Kräne zum Einsatz kommen, dann ist die Wahrscheinlichkeit sehr hoch, dass sie von der Firma Altmann aus Albaching stammen. Die Brüder Robert und Achim Altmann haben sich erfolgreich eine Nische gesucht. Selbstbewusst sagen sie: „Nur die Physik zeigt uns die Grenzen, alles andere ist machbar." Jetzt war der Landrat zu Besuch …

Unser Foto zeigt von links Landrat Otto Lederer, Andreas Bensegger vom IHK Regionalausschuss Rosenheim, IHK-Geschäftsstellenleiter Jens Wucherpfennig, Katharina Voggenauer (Wirtschaftsförderstelle Landratsamt), Albachings Bürgermeister Rudolf Schreyer und Achim Altmann beim Rundgang in den beiden Fertigungshallen.

Ihr bisher größtes Projekt in diesem Bereich waren zwei Reinraumkrane, die jeweils 30 Tonnen heben können. Achim Altmann bezeichnet sie als Husarenstück, weil sie auf den Millimeter genau parallel fahren. Eingesetzt werden solche Reinraumkräne beispielsweise bei der Herstellung von Batterien oder in der Medizinbranche.

Beim Besuch von Landrat Otto Lederer präsentierten die Beiden einen Teil ihrer gut 25-jährigen Firmengeschichte.

Begleitet wurde der Landrat vom Vorsitzenden des IHK-Regionalausschusses Rosenheim Andreas Bensegger, dem Geschäftsstellenleiter der Industrie- und Handelskammer in Rosenheim Jens Wucherpfennig, Albachings Bürgermeister Rudolf Schreyer sowie von Richard Weißenbacher und Katharina Voggenauer von der Wirtschaftsförderstelle im Landratsamt Rosenheim.

Altmanns Firmengeschichte beginnt mit einer kleinen Werkstatt. „Wir sind in die Nische geraten, weil wir das gemacht haben, was andere nicht machen wollten", sagt Robert Altmann. Es sind die Kräne, die nicht von der Stange kommen, welche das Albachinger Unternehmen plant, fertigt, montiert, in Betrieb nimmt und wartet, eben den gesamten Lebenszyklus eines Produkts. Altmann beliefert vor allem den europäischen Markt. Die Dächer von zwölf Moscheen im saudi-arabischen Mekka mit Liftfahrwerken zu versehen – also fahrbare Dächer zu schaffen – sie fallen eher in die Kategorie Ausnahme.

45 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt Altmann. Der Nachwuchs kommt von der Mittelschule, aber auch von der Hochschule. „Wir brauchen interessierte Leute, weil das Produkt nicht jede Woche das Gleiche ist." In der Diskussion zeigte sich, dass die Gewinnung von neuem Personal nicht einfach ist. „Facharbeiter ist eine hohe Qualifikation", stellt Robert Altmann fest und kritisiert vor allem den Mathematik-Unterricht an den Mittelschulen. Damit die Auszubildenden die Theorie schaffen, gibt er selbst regelmäßig Mathe-Nachhilfe. Zur Freude von Bürgermeister Rudolf Schreyer lobten Robert und Achim Altmann abschließend die Wirtschaftsfreundlichkeit in der Gemeinde Albaching: „Es ist gut und richtig, diesen Standort gewählt zu haben." Konkretes Beispiel: In der im Norden des Landkreises gelegenen Gemeinde ist jedes Haus an das Glasfasernetz angeschlossen.

Sport

Tennis im SV Albaching

Stabil mit Statik Sewald: Sportler sagen herzlichst DANKE!

Die Tennis-Herren des SV Albaching bedanken sich herzlichst bei Statik Sewald aus Kalteneck in der Gemeinde Albaching – und zwar für das Klasse-Sponsoring der neuen Mannschaftsshirts.

Das einheitliche Bild auf den Plätzen, das das Team durch eine stabile Saison begleitet hat, machte allen viel Freude. Gerne will man das schöne Outfit auch im nächsten Jahr erfolgreich präsentieren …

Zum Sponsor: Als Ingenieurbüro im Bereich der Statik & Tragwerksplanung übernehmen Hans-Jörg Sewald und sein Team die komplette statische und konstruktive Bearbeitung für Bauvorhaben – egal, ob Wohngebäude, Gewerbebau, Hallenbauten, landwirtschaftliche Bauten, Anlagenbau oder Ingenieurbauwerke. Auch Umbaumaßnahmen und Berechnungen im Bestand gehören zum Fachgebiet.

rd

Tennis

Danke an Platzwart Sigi Eberherr

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung der Abteilung Tennis, wurde auch dem langjährigen Platzwart der Abteilung ein herzliches Dankeschön ausgesprochen. 25 Jahre lang kümmerte sich Sigi Eberherr um das Aufsanden der Plätze, um Instandhaltung und Pflege der Tennisanlage sowie um die Vereinshütte und die Getränkeversorgung.

Bereits im vergangenen Jahr hatte er das Amt an seinen Nachfolger Karl Pielmeier abgegeben. In der nachgeholten Jahreshauptversammlung, die im Freien auf dem Gelände der Stockschützen stattfand, konnte ihm nun endlich die Vorstandschaft der Abteilung ein Präsent überreichen und nochmal für die geleistete Arbeit danken. Gleichzeitig wurde die Wahl der Vorstandschaft durchgeführt und alle Funktionsträger in ihren Ämtern um weitere zwei Jahre bestätigt. Zusätzlich dazu wurde die Vorstandschaft um drei Freiwillige erweitert, die unterstützend zur Seite stehen. Aus drei Mannschaften der Abteilung stellten sich dafür Kathi und Andreas Neuberger sowie Tobias Eisgruber zur Verfügung.

Die Abteilung des SV Forsting-Pfaffing kann wieder einmal auf erfolgreiche Arbeit und zahlreiche neue Mitglieder stolz sein. Trotz oder vielleicht auch, weil Tennisspielen möglich war, haben viele diesen Sport für sich entdeckt. Auch die Vereinsmeisterschaft wurde wieder gespielt in der sich die Vorjahressieger Kathi Neuberger, Fredl Schöberl und Tobias Schellbach in ihren Klassen erneut durchsetzten.

Zum Dank für 25 Jahre Engagement überreichte Barbara Haneberg dem ehemaligen Platzwart Sigi Eberherr ein Präsent.

bh

Ein großes Revival nach 16 Jahren !! Die 4 Musiker der Ingolstädter Musikkabarettgruppe lassen mit ihrem Programm „Die letzten Jodler" alte Zeiten wieder aufleben. Mit über zwei Dutzend Instrumenten: Von Motetten über Volksmusik, Opern und Schlagern zu Hard Rock kennen die Star Fours keine Genre-Grenzen.

Andreas M. Hofmeir, ECHO-Klassik-Preisträger, war mit seiner Tuba schon drei Mal in Pfaffing auf der Bühne. Er und seine drei Burschen überzeugen mit hoher Musikalität, intelligenten Pointen, manchmal in bayrisch-derber Manier.

Sie spielten vor ausverkauften Häusern …. nun hat die Protagonisten die Nostalgie gepackt und man darf sich auf eine ganz besondere Tour freuen.

Wann: Samstag, 16.10.2021, 20Uhr, **Einlass:** 18.45Uhr
Wo: Bühne im Gemeindezentrum
83539 Pfaffing Schulstr.5
Eintritt: 25€ Kartenreservierung über Tel.08076/886040
oder mail: ínfo@kunst-in-der-filzen.de

Kartenverkauf bei Edeka Pfaffing
Es sind die 3G-Coronabestimmungen zu beachten, bitte Maske mitbringen!
Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

www.kunst-in-der-filzen.de

Einladung an alle Vereine

in der Gemeinde Pfaffing zur

Vereinskartell-Versammlung

Dienstag, 12. Oktober 2021
um 19:30 Uhr im Pfaffinger Hof - Nebenzimmer

Bitte beachten: es gelten die 3G!

Tagesordnung:

1. Jahreskalender 2022 - Termine
2. allgemeine Diskussion
3. Wünsche und Anträge

Alle Pressevertreter der Vereine, Schulen, Kindergärten und sonstige Institutionen sowie die Vereinsfunktionäre, Vorstände, Abteilungsleiter, Jugendleiter und Stellvertreter sind dazu recht herzlich eingeladen von den beiden

Beauftragten für Vereine und Kultur

Elisabeth Gralka **Günther Tarantik**

Service-Seite

Störungsdienst
Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
Wasserversorgungsanlage der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing *angeschlossen sind, wurde ein Störungsdienst eingerichtet.*
Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: 08076-91980 während der **normalen Arbeitszei**t und **nur im Notfall**
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:
☏ 116 117

Müllabfuhrtermine Oktober

Pfaffing u. Umgebung **Di. 12. und Di. 26. Oktober**
Albaching **Do. 14. und Do. 28. Oktober**
Restmülltonnen und Papiertonnen am Leerungstag **ab 6.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.
Ist Ihre Tonne **nicht geleert** worden?
Dann melden Sie sich unter: **Tel.: 08031-392-4343**
Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!
Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching **Mo. 25.10.**
Bestellung einer Altpapiertonne unter
Tel. 08035-96876-80, oder info@chiemgau-recycling.de
Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching **Do. 07.10.**

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching:
Donnerstag 17 bis 19 Uhr
Samstag 10 bis 13 Uhr
Pfaffing:
Dienstag 16 bis 19 Uhr
Freitag 14 bis 17 Uhr
Samstag 10 bis 12 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die Tel.: 08076-887 636 (Öffnungszeiten).

Wertstoffsammelstellen in Pfaffing und Albaching

Die **Abgabe von Wertstoffen** ist wegen der möglichen Lärmbelästigung für die Anlieger **an Sonn- und Feiertagen verboten! Und nur während der folgend genannten Zeiträume gestattet:**

Montag - Freitag **von 7 bis 19 Uhr**
Samstag **7 bis 13 Uhr**

Zuwiderhandlungen werden geahndet!

Wir bitten alle Bürger diese vorgegebenen **Zeiten dringend einzuhalten** und die **Sammelstellen sauber zu halten!**

Auch in den Papiercontainern in Forsting darf nur ausschließlich Papier entsorgt werden!

Speisereste, Kunststoffbehälter und allerlei Restmüll gehören da **nicht hinein!**
Und sie dürfen auch nicht einfach neben den Containern entsorgt und schnell mal im Vorbeigehen weggeworfen werden! Wir bitten hiermit, die Bürgerinnen und Bürger in Forsting diese **Sammelstellen sauber zu halten!**

Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, im Untergeschoss der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, auch Nichtmitglieder, können in unsere Sprechstunde am
Montag **von 9.00 bis 10.00 Uhr**
Freitag **von 14.00 bis 15.30 Uhr** kommen.
Hausbesuche sind jederzeit möglich.
Telefon: **08076 – 888 3904**
Fax: **08076 – 888 3905**
E-Mail: **buero@buergerhilfe-pfaffing.de**
www.buergerhilfe-pfaffing.de
Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.
IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30
VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Gemeindebücherei Pfaffing

Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und **Samstag 16-18 Uhr**
Tel.: 08076-88 575 77
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de

Zutritt zur Bücherei nach den geltenden Bestimmungen nur unter Einhaltung der „3 G-Regel" möglich.
Für Besucher aller öffentlichen Gebäude besteht eine Maskenpflicht, eine medizinische Gesichtsmaske reicht aus.

Ansprechpartner für Senioren und Behinderte in Pfaffing

Betroffene Personen können sich jederzeit mit ihren Anliegen und Wünschen an einen dieser Ansprechpartner wenden.

Seniorenbeauftragter	
Josef Rester	0160-6445806
Behindertenbeauftragter	
Johannes Kaspar	08076-886703
Andreas Demmel	08076-9757
Franz Demmel	08076-8873990
Dr. Michael Hartmann	08076-9270
Willi Hesse	08076-9558
Magdalena Hohenadler	08039-4246
Kevin Komorek	08076-402
Hermann Nemecek	08076-1648
Lucia Niewiera	08076-7386
Martin Posch	08076-8789
Helga Sigel	08076-889968

Oktober 2021

Mi. 6. Seniorentreff um 14 Uhr im Pfaffinger Hof

Do. 7. Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Pfaffing im Gemeindesaal

Di. 12. Vereinskartell-Versammlung um 19.30 Uhr im Pfaffinger Hof

Gemeinderatssitzung Albaching 19.30 Uhr im Bürgersaal

Fr. 15. Jahresversammlung UBG Pfaffing um 20 Uhr mit Neuwahlen im Pfaffinger Hof

Sa. 16. Musikkabarett mit Star Fours um Andreas M. Hofmeir, ECHO-Preisträger - 20 Uhr Gemeindesaal

Do. 21. Bauausschusssitzung im Gemeindesaal Pfaffing

Fr. 22. Jahresversammlung ÜWG Pfaffing um 20 Uhr im Pfaffinger Hof

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf umweltzertifiziertes Papier.

Auflage: 2.300 Stück
Druck: Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für November 2021: Freitag, 15.10.2021

Immobilie kostenlos bewerten lassen und Rabattgutschein für die Jochen Schweizer Arena sichern

Engel & Völkers München-Südost und die Jochen Schweizer Arena setzen den Startschuss für eine exklusive Zusammenarbeit.

„Durch die gemeinsame Kooperation erhalten unsere Kunden nicht nur eine fundierte Wertermittlung ihrer Immobilie, sondern zusätzlich einen exklusiven Rabattgutschein in Höhe von bis zu 30 % für die Jochen Schweizer Arena. Wir setzen auf eine langfristige lokale Zusammenarbeit unserer beiden Premium-Marken. Somit können sich unsere Kunden auch zukünftig auf attraktive Bonusaktionen freuen“, freut sich Felix Grummt, Geschäftsführer Engel & Völkers München-Südost.

Ob Bodyflying in einem der modernsten Windtunnel der Welt, maximaler Wasserspaß beim Indoor-Surfing oder vielfältige Virtual Reality Erlebnisse – in der Jochen Schweizer Arena hat Langeweile keine Chance. Besonderes Highlight ist das spektakuläre House-Running mit Blick in die Alpen. Actionliebhaber kommen außerdem im riesigen Outdoor-Bereich mit Hochseilgarten und dem Flying For XL Parcours auf ihre Kosten. Acht Seilrutschen mit einer Gesamtlänge von rund 330 Metern sorgen dabei für einen rasanten Rundflug über das gesamte Arenagelände. Abgerundet wird der Abenteuerspaß von einem kulinarisch vielfältigen Gastronomieangebot im Schweizer‘s Kitchen. Hier können sich die Gäste im Restaurant oder Biergarten mit hochwertigen, kreativen und saisonalen Gerichten verwöhnen lassen.

Wir haben Ihr Interesse geweckt? Dann zögern Sie nicht, einen unserer drei Shops im Münchner Südosten zu kontaktieren. Rufen Sie uns an unter +49 8092 85 22 20 oder schreiben uns einfach eine E-Mail an muenchensuedost@engelvoelkers.com Wir freuen uns von Ihnen zu hören!

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.engelvoelkers.de/muenchensuedost und www.jochen-schweizer-arena.de

Engel & Völkers Ebersberg · E&V München Südost Immobilien GmbH
Telefon +49 08092 852220 · ebersberg@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.de/muenchensuedost · Immobilienmakler

ENGEL&VÖLKERS